

88630

Beschlüsse - 1 Teil - Jahr 2013

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG
vom 27. Dezember 2013, Nr. 1964

**Beiträge an Rundfunk- und Fernsehsender so-
wie Online-Nachrichtenportale - LG Nr. 6/2002**
- **Genehmigung der Kriterien für die Anwen-
dung von Art. 8**

DIE LANDESREGIERUNG

- nach Einsichtnahme in das LG vom 18. März 2002, Nr. 6, das Bestimmungen zum Kommunikationswesen und zur Rundfunkförderung vorsieht;
- nach Einsichtnahme in Art. 8- des LG Nr. 6/2002, wonach die Autonome Provinz Bozen den privaten Rundfunk- und Fernsehsendern sowie den Online-Nachrichtenportalen mit operativer Hauptredaktion im Landesgebiet sowie mit presserechtlicher Eintragung am Landesgericht Bozen Beiträge gewähren kann.

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die Kriterien für die Beiträge in Anwendung des Art. 8 des LG vom 18. März 2002, Nr. 6, in folgender Fassung zu genehmigen:

Artikel 1 – Anwendungsbereich

Diese Richtlinien regeln die Gewährung von Förderungen im Sinne des Landesgesetzes vom 18. März 2002, Nr. 6, Art.8, Absatz 1 und 2, in geltender Fassung.

Artikel 2 - Art der Förderungen

Die Förderungen werden in Form eines Beitrages gewährt.

Artikel 3 – Begünstigte

Die Begünstigten sind jene laut Art. 8 Absatz 1, des Landesgesetzes vom 18. März 2002, Nr. 6, definierten Subjekte, die mindestens zwei Tätigkeitsjahre vorweisen können:

Private Rundfunk- und Fernsehsender sowie Online-Nachrichtenportale mit operativer Hauptredaktion im Landesgebiet sowie mit presserechtl-

Deliberazioni - Parte 1 - Anno 2013

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
del 27 dicembre 2013, n. 1964

**Contributi alle emittenti radiotelevisive non-
ché ai portali informativi online - L.P. n. 6/2002**
- **Approvazione dei criteri per l'applicazione
dell'art. 8**

LA GIUNTA PROVINCIALE

- vista la legge provinciale 18 marzo 2002, n. 6, che prevede Norme sulle comunicazioni e provvidenze in materia di radiodiffusione;
- visto l'art. 8 della lp. n. 6/2002 secondo cui la Provincia autonoma di Bolzano può concedere contributi alle emittenti radiotelevisive nonché ai portali informativi online con redazione principale ed operativa nel territorio provinciale, con testata giornalistica registrata presso il tribunale di Bolzano.

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Di approvare i criteri per i contributi in attuazione dell'art. 8 della legge provinciale del 18 marzo 2002, n. 6 nel testo seguente:

Articolo 1 – Ambito di applicazione

I presenti criteri disciplinano la concessione di agevolazioni in applicazione di quanto previsto con legge provinciale 18 marzo 2002, n. 6, articolo 8, comma 1 e 2.

Articolo 2 - Tipologia delle agevolazioni

Le agevolazioni vengono erogate in forma di contributo.

Articolo 3 – Beneficiari

I beneficiari delle agevolazioni sono quei soggetti definiti dal comma 1 della legge provinciale 18 marzo 2002, n. 6, articolo 8, che vantano almeno due anni di attività:

le emittenti radiotelevisive nonché i portali informativi online con redazione principale ed operativa nel territorio provinciale, con testata giornalisti-

cher Eintragung am Landesgericht Bozen. Sie müssen eine eigene Stamm-Mannschaft von mindestens zwei Mitarbeitenden mit unbefristetem Arbeitsverhältnis aufweisen. Die Beitragszahlungen bei den entsprechenden Vorsorgekörperschaften müssen korrekt erfolgen. Sie müssen Inhabende einer staatlichen Sendekonzession oder als Inhaltelieferant staatlich anerkannt sein.

Artikel 4 – Qualitative Zugangskriterien

Für private Radio-, Fernsehsender und Online-Nachrichtenportale gilt generell, dass die Ausstrahlung der Programme, Sendungen, Beiträge und Online-Nachrichten vom operativen Hauptsitz mit Hauptredaktion und Sendestudios in Südtirol aus erfolgen muss. Die privaten Radio- und Fernsehsender müssen weiters vorwiegend Südtirol als Übertragungsgebiet haben oder mindestens 60 Prozent der Südtiroler Bevölkerung erreichen.

Private Radiosender:

4.1) Die privaten Radiosender müssen eine eigene Stamm-Mannschaft von mindestens zwei Mitarbeitenden mit unbefristetem Arbeitsverhältnis aufweisen sowie Inhabenden einer staatlichen Sendekonzession oder als Inhaltelieferant staatlich anerkannt sein. In jedem Fall müssen die Sender über einen verantwortlichen Direktor/in verfügen.

4.2) Die kommerziellen Radiosender müssen mindestens acht aktuelle lokale Nachrichtensendungen an mindestens fünf Tagen in der Woche übertragen; Wiederholungen werden nicht berücksichtigt. Von diesem Kriterium sind die nicht-kommerziellen Sender nicht betroffen.

4.3) An den Werktagen müssen von den Radiosendern in der Zeit von 7.00 bis 20.00 Uhr für mindestens 15 Prozent der gesamten Sendezeit Nachrichten- und Informationssendungen zu politischen, religiösen, wirtschaftlichen, sozialen, gewerkschaftlichen und kulturellen Themen mit Südtirolbezug nachgewiesen werden.

Private Fernsehsender:

4.4) Die privaten Fernsehsender müssen eine eigene Stamm-Mannschaft von mindestens zwei Mitarbeitenden mit unbefristetem Arbeitsverhältnis aufweisen, sowie Inhabende einer staatlichen Sendekonzession (operatori di rete), sowie Inhaber von mindestens einer Konzession als Inhaltelieferant (fornitore di contenuti) sein. In jedem Fall müssen die Sender über einen verantwortlichen Direktor/in verfügen.

ca registrata presso il tribunale di Bolzano. Le emittenti rispettivamente i portali informativi online devono vantare una propria forza lavoro di almeno due collaboratori con contratto a tempo indeterminato. È richiesta la correttezza contributiva. Devono altresì essere titolari di una concessione statale per le trasmissioni ovvero essere riconosciuti quale fornitori di contenuti.

Articolo 4 – Criteri qualitativi di accesso

Sia per le emittenti radiotelevisive che per i portali informativi online la sede di messa in onda dei programmi, delle trasmissioni e della messa online delle notizie deve essere fatta dalla sede principale ed operativa in Alto Adige in cui si trovano anche la redazione principale e gli studi di trasmissione. Inoltre la diffusione radiotelevisiva deve svolgersi prevalentemente nel territorio provinciale o garantire la copertura di almeno il 60% del territorio altoatesino.

Emittenti radiofoniche private:

4.1) Le emittenti devono vantare una propria forza lavoro di almeno due collaboratori con contratto a tempo indeterminato. Devono altresì essere titolari di una concessione statale per le trasmissioni ovvero essere riconosciute quale fornitrici di contenuti. In ogni caso le emittenti devono disporre di un direttore responsabile.

4.2) Le emittenti commerciali devono inoltre diffondere almeno otto trasmissioni di notiziari locali per cinque giorni la settimana. A tale scopo non vengono considerate le repliche. Questo criterio non vale per le emittenti radiofoniche non commerciali.

4.3) Le emittenti, nella fascia oraria tra le ore 7.00 e le 20.00 dei giorni feriali, devono dedicare almeno il 15 per cento del tempo di trasmissione a programmi di informazione e notiziari relativi a temi politici, religiosi, economici, sociali, sindacali e culturali con particolare riferimento all'Alto Adige.

Emittenti televisive private:

4.4) Le emittenti devono vantare una propria forza lavoro di almeno due collaboratori con contratto a tempo indeterminato. Devono altresì essere titolari di una concessione statale per le trasmissioni (operatore di rete) ed avere almeno una concessione quale fornitore di contenuti. In ogni caso le emittenti devono disporre di un direttore responsabile.

4.5) Fernsehsender müssen täglich mindestens eine selbst produzierte lokale Nachrichtensendung (auch in Form eines Magazins) mit einer Gesamtmindestdauer von 20 Minuten übertragen, ausgenommen Sonn- und Feiertage. Wiederholungssendungen werden nicht berücksichtigt.

4.6) Fernsehsender müssen mindestens 15 Prozent der gesamten Sendezeit Nachrichten- und Informationssendungen zu politischen, religiösen, wirtschaftlichen, sozialen, gewerkschaftlichen und kulturellen Themen, vorwiegend mit Südtirolbezug, im Zeitraum von 6.00 bis 24.00 Uhr nachweisen, wobei hier Wiederholungen der Sendungen zulässig sind.

Online-Nachrichtenportale:

4.7) Die Online-Nachrichtenportale müssen eine eigene Stamm-Mannschaft, bestehend aus mindestens zwei Mitarbeitende mit unbefristetem Arbeitsverhältnis nachweisen. In jedem Fall müssen die Online-Nachrichtenportale über einen verantwortlichen Direktor/in verfügen.

4.8) Ein Online-Nachrichtenportal muss täglich über einen Zeitraum von mindestens 14 Stunden 40 unterschiedliche und journalistische Meldungen selbst verfassen und online stellen. Unverändert übernommene Meldungen von externen Quellen und reine nicht redaktionell aufbereitete Veranstaltungs- und/oder Programmhinweise sind davon ausgenommen.

Artikel 5 – Ausmaß der Förderungen und zulässige Kosten

Um die qualitativen Aspekte der privaten Südtiroler Medienunternehmen zu fördern und in Anbetracht der wesentlich unterschiedlichen Kosten- und Investitionsdimensionen, werden für die privaten Radio- und Fernsehsender 85 Prozent der bereitgestellten Förderbeträge und für die Online-Nachrichtenportale 15 Prozent der bereitgestellten Förderbeträge vorgesehen.

Die anerkannten Kosten sind die Herstellungskosten gemäß zivilrechtlicher Handelsbilanz, ermittelt gemäß Art. 2425 ZGB Buchstabe B).

Die Beiträge laut Artikel 8 des Landesgesetzes vom 18. März 2002, Nr. 6 werden gemäß nachfolgender Kriterien mit einem Punktesystem gewährt:

- 1) durchschnittlicher Jahresumsatz der letzten beiden Jahre gemäß Art. 2425 ZGB Buchstabe A) Ziffer 1:
 - a) bis 50.000 Euro: 30 Punkte,
 - b) von 50.000 bis 250.000 Euro: 50 Punkte,
 - c) über 250.000 Euro: 60 Punkte.

4.5) Le emittenti devono diffondere giornalmente almeno un notiziario locale autoprodotta (anche in forma di magazine) con una durata minima di 20 minuti, eccetto domeniche e giorni festivi. La replica della trasmissione non viene considerata.

4.6) Nella fascia oraria tra le ore 6.00 e le 24.00, devono dedicare almeno il 15 per cento del tempo di trasmissione a programmi di informazione e notiziari relativi a temi politici, religiosi, economici, sociali, sindacali e culturali con particolare riferimento all'Alto Adige. In questo ambito vengono considerate anche le repliche delle trasmissioni.

Portali informativi online:

4.7) I portali devono vantare una propria forza lavoro di almeno due collaboratori con contratto a tempo indeterminato. In ogni caso i portali devono disporre di un direttore responsabile.

4.8) I portali devono giornalmente in un arco temporale di 14 ore mettere online 40 notizie giornalistiche autoprodotte e diverse tra di loro. Non vengono considerate le notizie non modificate provenienti da fonti esterni o mere indicazioni di manifestazioni e/o trasmissioni, che non siano rielaborate redazionalmente.

Articolo 5 – Entità delle agevolazioni e costi riconosciuti

Per incentivare il lavoro qualitativo delle imprese di comunicazione private e considerando le dimensioni differenti di investimenti e di costi, le somme finanziarie dedicate a queste incentivazioni vengono ripartite per l'85 per cento alle emittenti radiotelevisive private e per il 15 per cento ai portali informativi online.

I costi riconosciuti sono i costi di produzione ai sensi del bilancio d'esercizio civilistico, determinato ai sensi dell'art. 2425 c.c. lettera B).

Ai sensi dell'articolo 8 della legge provinciale 18 marzo 2002, n. 6, vengono concessi contributi per le attività informative sopra descritte in base al seguente sistema a punti:

- 1) Il volume d'affari medio degli ultimi due esercizi ai sensi dell'art. 2425 cc. lettera A) numero 1:
 - a) fino a 50.000 euro: 30 punti,
 - b) da 50.000 a 250.000 euro: 50 punti,
 - c) oltre 250.000 euro: 60 punti.

- | | |
|---|---|
| <p>2) Anzahl der Mitarbeitenden im Vorjahr (Teilzeit und Fraktionen des Jahres anteilmäßig berücksichtigt):</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Unbefristete Arbeitsverträge: 60 Punkte pro Angestelltem; b) Befristete Arbeitsverträge: 30 Punkte pro Angestelltem; c) Publizisten, die im entsprechenden Verzeichnis der Journalistenkammer eingetragen sind: zusätzlich 15 Punkte pro Person; d) Journalisten-Praktikanten, die im entsprechenden Verzeichnis der Journalistenkammer eingetragen sind: zusätzlich 20 Punkte pro Person; e) Berufsjournalisten, die im entsprechenden Verzeichnis der Journalistenkammer eingetragen sind: zusätzlich 30 Punkte pro Person. <p>3) Für die Radio und Fernsehsender werden Punkte im Sinne der Hörer- bzw. Seherreichweite aufgrund der regelmäßig vorzunehmenden und in jedem Fall jeweils gültigen ASTAT-Studie zur Erhebung der Radio- und Fernsehgewohnheiten im folgenden Verhältnis angerechnet:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Für Radio – und Fernsehsender, die nicht erhoben werden bzw. weniger als 5.000 Hörer bzw. Seher erreichen, werden fünf Punkte vergeben; b) Für alle Radio- und Fernsehsender mit mehr als 5.000 Hörern- bzw. Sehern wird der Wert auf den nächsten Tausender aufgerundet und es wird pro 1.000 Hörer bzw. Seher jeweils ein Punkt angerechnet. <p>4) Für die Online-Nachrichtenportale werden die Punkte nach Besuchenden laut Google-Analytics im folgenden Verhältnis angerechnet:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Für Online-Nachrichtenportale, die weniger als 50.000 Besuchende im Jahr erreichen, werden fünf Punkte vergeben. b) Für Online-Nachrichtenportale mit mehr als 50.000 Besucher im Jahr wird der Wert auf die nächsten 10.000 Besuchende aufgerundet und es wird pro 10.000 Besuchende jeweils 1 Punkt angerechnet. | <p>2) numero dei collaboratori dell'anno precedente (parttime e frazioni dell'anno considerati proporzionalmente):</p> <ul style="list-style-type: none"> a) contratti a tempo indeterminato: 60 punti per dipendente; b) contratti a termine: 30 punti a dipendente; c) pubblicisti iscritti alla rispettiva sezione dell'ordine dei giornalisti: ulteriori 15 punti a persona; d) giornalisti praticanti iscritti alla rispettiva sezione dell'ordine dei giornalisti: ulteriori 20 punti a persona; e) giornalisti professionisti iscritti alla rispettiva sezione dell'ordine dei giornalisti: ulteriori 30 punti a persona. <p>3) Per le emittenti radiofoniche e televisive verranno calcolati punti in riferimento alla utenza radiofonica e televisiva raggiunta secondo l'indagine sull'ascolto radiotelevisivo dell'ASTAT svolto periodicamente ed in ogni caso quello rispettivamente valido:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Per le emittenti radiofoniche e televisive non censite o con un'utenza inferiore a 5.000 ascoltatori/spettatori vengono assegnati cinque punti; b) Per tutte le emittenti radiofoniche e televisive con un numero maggiore a 5.000 ascoltatori/spettatori viene assegnato un punto per 1.000 ascoltatori/spettatori. Il valore viene arrotondato ai successivi 1.000 ascoltatori/spettatori. <p>4) Per i portali informativi online verranno calcolati punti in riferimento ai visitatori raggiunti secondo il sistema Google-Analytics:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Per i portali informativi online con un numero inferiore a 50.000 visitatori all'anno vengono assegnati cinque punti. b) Per i portali informativi online con un numero maggiore a 50.000 visitatori all'anno viene assegnato un punto per 10.000 visitatori. Il valore viene arrotondato ai successivi 10.000 visitatori. |
|---|---|

Die Erstellung der entsprechenden Ranglisten wird vom Landesbeirat für Kommunikationswesen vorgenommen. Der Landesbeirat übermittelt die Rangliste zur Beschlussfassung durch die Landesregierung dem für die Dienstleistungen zuständigen Landesrat.

La redazione delle relative graduatorie è a cura del Comitato provinciale per le comunicazioni. Il comitato provinciale trasmette la graduatoria all'Assessore provinciale competente per i servizi per la deliberazione da parte della Giunta provinciale.

Der von der Landesregierung bereitgestellte Förderbetrag wird aufgrund der zugewiesenen Punkte proportional den einzelnen antragstellenden Sendern bzw. Online-Nachrichtenportalen zugewiesen, wobei zehn Prozent des Betrages als Sockelbetrag vorgesehen sind. Die einzelnen Beiträge dürfen in keinem Fall 50 Prozent der anerkannten Kosten überschreiten. Jede Gesellschaft darf nur für einen Medienbereich ansuchen.

Artikel 6 - Einreichung der Ansuchen

Die Berechtigten müssen innerhalb des 15. Juni eines jeden Jahres beim Landesbeirat für Kommunikationswesen das Ansuchen auf Stempelpapier einbringen, dem folgende Unterlagen beizulegen sind:

- 1) Vom gesetzlichen Vertreter unterschriebene Ersatzerklärung über die Daten des Senders;
- 2) Eine Kopie des „libro unico del lavoro“ mit Ersatzerklärung des Notariatsaktes bezüglich des vom Lohnberater ausgearbeiteten Originals;
- 3) Die mit der Urschrift gleich lautende Ablichtung der Gründungsurkunde (und für die Gesellschaften die Unterlagen über die Ernennung der Gesellschaftsorgane), Ablichtung des Dekretes des zuständigen Ministeriums zur Erteilung der Sendekonzession, der Ermächtigung als Inhaltelieferant und der Bestätigung über die presserechtliche Eintragung des Senders beim Landesgericht Bozen;
- 4) Ersatzerklärung des Notariatsaktes, unterschrieben vom gesetzlichen Vertretenden, der den Anteil in Prozent der täglichen Nachrichten- und Informationssendungen anführt, berechnet als Mittelwert auf die Gesamtheit der ausgestrahlten Sendungen laut Art. 4, und die das Programmschema des Bezugsjahres angibt;
- 5) Ersatzerklärung des Notariatsaktes, unterschrieben vom gesetzlichen Vertretenden, in der bestätigt wird, dass das ansuchende Unternehmen keinem Konkursverfahren unterworfen ist, und dass es in den letzten fünf Jahren nicht rechtskräftig wegen Betruges zum Schaden des Landes verurteilt wurde.
- 6) Werden im selben Unternehmen neben dem Radio- oder TV-Sender weitere Betriebszweige geführt, so ist eine entsprechende auf den Radio- oder TV-Sender oder das Online-Nachrichtenportal bezogene Teilbilanz vorzulegen, aus dem der Jahresumsatz und die Herstellungskosten gemäß Art. 5 hervorgehen, die von einem eingetragenen Wirtschaftsberater zu bestätigen ist;

La somma finanziaria complessiva dedicata dalla Giunta provinciale a questa agevolazione viene ripartita tra le emittenti richiedenti in proporzione ai punteggi sopraindicati, considerando che il dieci per cento della somma è riservata ad una quota base fissa. In ogni caso i singoli contributi non possono eccedere il 50% dei costi riconosciuti. Ogni società può presentare domanda per un solo settore media.

Articolo 6 – Presentazione delle domande

Le emittenti e i portali informativi online devono presentare entro il 15 giugno di ogni anno una domanda scritta in carta bollata al Comitato provinciale per le comunicazioni e devono allegare la seguente documentazione:

- 1) Dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà a firma del legale rappresentante contenente tutti i dati dell'emittente;
- 2) Copia conforme del libro unico del lavoro con relativa dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà;
- 3) Copia autentica in bollo dell'atto costitutivo e dell'eventuale statuto nonché le documentazioni che riguardano le nomine degli organi della società e la Fotocopia del decreto di concessione del Ministero PT e del decreto relativo all'attività come fornitore di contenuti; Certificazione di iscrizione della Testata giornalistica;
- 4) Dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà a firma del legale rappresentante comprovante la percentuale di propri programmi informativi trasmessi calcolata come media sulla totalità dei programmi trasmessi ai sensi dell'art. 4 e contenente il palinsesto dell'anno;
- 5) Dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà a firma del legale rappresentante che conferma che l'impresa richiedente non è sottoposta a una procedura di fallimento e che nei cinque anni precedenti non ha subito una condanna di truffa nei riguardi della Provincia.
- 6) Se vengono gestiti nella stessa impresa oltre all'attività di emittenza radiotelevisiva ulteriori rami d'azienda, deve essere presentato un rispettivo bilancio parziale relativo alla attività di emittenza radiotelevisiva, dal quale risultano i ricavi di esercizio e i costi di produzione ai sensi dell'art. 5, certificato dal commercialista iscritto nel relativo Collegio;

- | | |
|---|---|
| <p>7) Wenn sich bei den in den Punkten 1 bis 6 vorgesehenen Unterlagen keine Änderungen zum Antrag des Vorjahres ergeben haben, können diese durch eine entsprechende Er-satzerklärung ersetzt werden;</p> <p>8) Bilanzen der letzten zwei Jahre, weshalb nur diejenigen Antragssteller berücksichtigt werden können, die schon zwei Jahresbilanzen vorweisen können.</p> <p>9) Ablichtung des Personalausweises des gesetzlichen Vertreters.</p> | <p>7) Dichiarazione sostitutiva di atto notorio sulla non variazione dei dati comunicati con domande inoltrate nei precedenti anni riferiti ai precedenti punti dall'1 al 6;</p> <p>8) Bilanci dei due anni precedenti; di conseguenza possono fare richiesta del contributo soltanto quelli che dispongono di 2 bilanci;</p> <p>9) Fotocopia di un documento di identità (es. carta di identità) del titolare o legale rappresentante.</p> |
|---|---|

DER LANDESHAUPTMANN
DR. LUIS DURNWALDER

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.
DR. HERMANN BERGER

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
DOTT. LUIS DURNWALDER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.
DOTT. HERMANN BERGER